

Margot Joseph

margot.joseph@etu.univ-paris1.fr

06 43 58 19 12

17 rue du Docteur Flemming, 93600 Aulnay-sous-Bois

Enquête sur la transmission mémorielle au sein des familles d'Eurasiens envoyés en France par la FOEFI ou assistés par la FOEFI (1947-2025)

Cette enquête est menée par l'étudiante en master d'histoire Margot Joseph, dans le cadre de la réalisation d'un mémoire à l'Université de Paris 1 Panthéon Sorbonne, sous la direction de l'historien Pierre Singaravélou.

Concernés par l'enquête : Conjointes d'Eurasiens envoyés en France par la FOEFI ou assistés par la FOEFI

Possibilités pour répondre à l'enquête

- **Questionnaire écrit : à envoyer par mail ou par courrier postal avant le 10 mai 2025**

Vous pouvez répondre directement sur ce questionnaire ou sur une feuille libre, à la main ou sur ordinateur, en indiquant le numéro des questions.

- **Entretien téléphonique : un appel ou plusieurs appels selon votre préférence**
- **Entretien en personne**

Confidentialité

Choisissez la manière dont vous souhaitez être identifié, ou non, dans le mémoire qui résultera de cette enquête, et dans d'éventuelles autres publications, en cochant une case ci-dessous.

- ☐ Anonymat complet : aucune information permettant de vous identifier ne sera utilisée.
- ☐ Nom et prénom
- ☐ Initiales
- ☐ Prénom
- ☐ Pseudonyme

Quelle que soit l'option de confidentialité sélectionnée, vous gardez la possibilité d'être anonymisé pour les questions de votre choix en ajoutant les lettres « AN » en fin de réponse.

Signature :

Vos informations personnelles

Nom :

Prénom :

Date de naissance :

Adresse actuelle :

Téléphone :

Adresse mail :

Indications préalables

Si vous ne répondez pas à une question, indiquez pourquoi en suivant le code suivant (rappelé en bas de chaque page) :

X = Ne souhaite pas répondre

PC = Pas concerné

ABS = Absence de souvenir, trou de mémoire

Transmission mémorielle dans la famille

FOEFI = Fédération des œuvres de l'enfance française d'Indochine

1. Pouvez-vous renseigner les informations suivantes concernant votre conjoint ?

→ Nom :

→ Prénom :

→ Date de naissance :

→ Pays et ville de naissance :

→ Origine de deux parents :

2. Depuis combien de temps connaissez-vous votre conjoint ?

3. Avez-vous déjà posé des questions à votre conjoint au sujet de son enfance et de ses origines ?

4. Vous a-t-il répondu et parlé ouvertement de son enfance ?

5. L'enfance de votre conjoint était-elle un sujet sensible au début de votre relation ?

→ Est-ce toujours un sujet aussi sensible ?

6. Certains éléments ont-ils aidé votre conjoint à parler plus ouvertement de son enfance ?
7. Avez-vous des enfants avec votre conjoint ?
8. Vos enfants ont-ils déjà posé des questions sur l'enfance et les origines de votre conjoint ?
→ Étaient-ils enfants, adolescents ou adultes au moment des premières questions ?
9. Votre conjoint leur a-t-il répondu ?
10. Pour votre conjoint, était-ce un sujet délicat à aborder avec vos enfants ?
→ Est-ce toujours un sujet aussi sensible à aborder avec vos enfants ?
11. Avez-vous essayé d'expliquer à vos enfants pourquoi l'enfance était un sujet compliqué à aborder pour votre conjoint ?
12. Avez-vous des petits-enfants ?
13. Vos petits-enfants ont-ils déjà posé des questions sur l'histoire et les origines de votre conjoint ?
→ Si oui, vous ou votre conjoint, leur en avez-vous parlé ?
14. Vos enfants ont-ils parlé à vos petits-enfants de l'histoire et des origines de votre conjoint ?
15. Avec qui votre conjoint a le plus de facilités à parler de son enfance ?

Vie associative

16. Connaissez-vous les groupes Facebook suivants ?

- ☐ « F.O.E.F.I. (groupe officiel) »
- ☐ « Eurasiennes de la FOEFI »
- ☐ « VIETNAM FOEFI CAFI EXPATRIES AMIS »

→ Faites-vous partie de l'un de ces groupes Facebook ? Si oui, pourquoi et depuis quand ?

17. Vous et votre conjoint êtes-vous membre de l'Association FOEFI ou de l'Amicale des Eurasiennes ?

→ Si oui, avez-vous rejoint ces associations en même temps de que votre conjoint ?

18. Quand et pourquoi avez-vous rejoint ces associations ?

→ Association FOEFI :

→ L'Amicale des Eurasiennes :

19. Êtes-vous déjà allé à une rencontre de l'Association FOEFI ?

→ Quand y êtes-vous allé pour la première fois ?

→ A combien de rencontres avez-vous participé ?

20. Êtes-vous déjà allé à une rencontre de l'Amicale des Eurasiennes ?

→ Quand y êtes-vous allé pour la première fois ?

→ A combien de rencontres avez-vous participé ?

21. Pourquoi avez-vous commencé à aller aux rencontres associatives ?

→ Pensez-vous avoir été un soutien émotionnel pour votre conjoint lors des rencontres associatives ?

22. Pourquoi continuez-vous d'aller aux rencontres ?

23. De quoi parlez-vous avec les membres de l'association ?

24. Quelles relations avez-vous avec les membres des associations ?

25. Pour vous, quelles sont les singularités de l'Amicale des Eurasiennes par rapport à l'Association FOEFI ?

- Amicale des Eurasiennes :
- Association FOEFI :

26. Pensez-vous que les anciens pupilles de la FOEFI ont des histoires similaires ?

27. Vos enfants ont-ils déjà accompagné votre conjoint à une rencontre associative ?

- A combien de reprises ?
- Étaient-ils enfants, adolescents ou adultes lorsqu'ils vous ont accompagné ?
- Était-ce un soutien émotionnel pour votre conjoint ?

28. Avez-vous déjà lu la revue *Grain de riz* ?

- Quand avez-vous feuilleté votre premier numéro ?
- A quelle fréquence lisez-vous la revue ?

29. Que pensez-vous de la revue ?

30. Que pensez-vous du titre « *Grain de riz* » ? Qu'est-ce que ce titre représente pour vous ?

31. Avez-vous écrit pour la revue ?

- Combien de fois ?
- A quels sujets ?
- Qu'est-ce qui vous a poussé à écrire ?

32. Choisissez 1 à 3 thèmes d'article que vous appréciez le plus.

- | | |
|--|--|
| ☐ Témoignages d'Eurasiens | ☐ Culture du Vietnam, du Laos et du Cambodge |
| ☐ Histoire de la FOEFI | ☐ Histoire du Vietnam, du Laos et du Cambodge |
| ☐ Métissage | ☐ Revue de films et de livres |
| ☐ Vie de l'association | ☐ Autre : |

33. Avez-vous eu écho de mauvais traitements subis par des Eurasiens lorsqu'ils étaient sous la tutelle de la FOEFI ou d'un autre organisme, en France ou en Indochine ?

34. Avez-vous eu écho de violences physiques ou sexuelles subies par des Eurasiens lorsqu'ils étaient sous la tutelle de la FOEFI ou d'un autre organisme, en France ou en Indochine ?

Si oui, merci de ne pas préciser l'identité des personnes concernées.

→ Avez-vous entendu parler de ces violences par les personnes concernées ou pas d'autres personnes ?

35. En dehors de l'Association FOEFI et de l'Amicale des Eurasiennes, êtes-vous allé dans d'autres associations, réunions ou évènements liés à la culture asiatique ?

→ Lesquels ?

36. Avez-vous déjà rencontré des personnes ayant vécu au Centre d'accueil des Français d'Indochine de Sainte-Livrade (CAFI) ? Si oui, dans quelles circonstances ?

Cultures « asiatiques »

37. Êtes-vous intéressé par l'histoire et/ou la culture du pays d'origine de votre conjoint ?

→ Quels sont les sujets qui vous intéressent ?

→ Depuis quand êtes-vous intéressé par ces sujets ?

38. Comment cet intérêt se traduit-il ?

- | | |
|--|--|
| ☐ Lectures | ☐ Musées et expositions |
| ☐ Documentaires | ☐ Associations |
| ☐ Festival | ☐ Autres : |

39. Achetez-vous des produits asiatiques en grande surface ?

- Quels produits ?
- Pour qui achetez-vous ces produits ?

40. Allez-vous dans des magasins spécialisés dans la vente de produits asiatiques (type Tang Frères ou Paris Store) ?

- ☐ Jamais ☐ Très peu ☐ Occasionnellement ☐ Souvent ☐ Très souvent

- **Dans quels magasins** (nom et ville du magasin) ?
- **Qu'achetez-vous ?**
- **Pour qui achetez-vous ces produits ?**

41. Cuisinez-vous avec des condiments asiatiques (*nuoc mâm*, gingembre, coriandre...) ?

- ☐ Jamais ☐ Très peu ☐ Occasionnellement ☐ Souvent ☐ Très souvent

- **Quels condiments asiatiques utilisez-vous ?**

42. Vous arrive-t-il de mélanger cuisine « européenne » et cuisine « asiatique » ? Si oui, de quelle façon ?

43. Mangez-vous « asiatique » ?

- ☐ Jamais ☐ Très peu ☐ Occasionnellement ☐ Souvent ☐ Très souvent

- **Quelles cuisines asiatiques consommez-vous ?**

- | | |
|--|---|
| ☐ Vietnamiennne | ☐ Indienne |
| ☐ Laotienne | ☐ Cuisine d'inspiration asiatique / Cuisine fusion |
| ☐ Cambodgienne | ☐ Autre : |
| ☐ Chinoise | |

- **Où mangez-vous « asiatique » le plus souvent, au restaurant ou à la maison ?**

44. Cuisinez-vous « asiatique » ?

- ☐ Jamais ☐ Très peu ☐ Occasionnellement ☐ Souvent ☐ Très souvent

→ **Quelles cuisines asiatiques préparez-vous ?**

- | | |
|--|---|
| ☐ Vietnamiennne | ☐ Indienne |
| ☐ Laotienne | ☐ Cuisine d'inspiration asiatique / Cuisine fusion |
| ☐ Cambodgienne | ☐ Autre : |
| ☐ Chinoise | |

→ **Comment avez-vous appris à préparer ces cuisines ?**

→ **Que cuisinez-vous ?**

45. Pour qui cuisinez-vous « asiatique » le plus souvent, pour vous ou pour vos proches ?

46. Vous arrive-t-il de faire des ateliers cuisine avec des proches ?

47. Fêtez-vous le Nouvel An lunaire (*Tết*) ?

- ☐ Jamais ☐ Très peu ☐ Occasionnellement ☐ Souvent ☐ Chaque année

→ Avec qui ? Où ? De quelle façon ?

48. Avez-vous des objets qui vous rappelle la culture du Vietnam, du Laos ou du Cambodge (décorations, bijoux, vêtements, ustensiles de cuisine, livres...) ?

49. Votre conjoint a-t-il essayé de vous transmettre une part de culture asiatique (cuisine, histoire, langue, traditions, objets, bijoux...) ?

Voyage dans le pays de naissance de votre conjoint

50. Êtes-vous allé dans le pays de naissance de votre conjoint ?

→ En quelle année et dans quelles circonstances ?

51. Si vous n'êtes pas allé dans le pays de naissance de votre conjoint, quelles en sont les raisons ?

52. Comment avez-vous vécu ce voyage ?

53. Êtes-vous allé dans ce pays à plusieurs reprises ? Pour quelles raisons ?

54. Avez-vous ramené des objets, des vêtements ou des aliments de votre voyage ?

**55. Que pensez-vous des expressions « retour aux racines » et « retour aux sources » ?
Qualifieriez-vous votre voyage ainsi ?**

56. Vos enfants et petits-enfants sont-ils déjà allés dans le pays de naissance de votre conjoint ?

→ Avaient-ils des motivations particulières ?

→ Quels souvenirs en gardent-ils ?

Recherches

57. Avez-vous encouragé votre conjoint à rechercher un parent ou des frères et sœurs ?

**58. Avez-vous encouragé votre conjoint à rechercher des personnes qu'il avait connu enfant
(membres de la famille, personnes s'étant occupé de lui, amis...) ?**

→ Qui avez-vous cherché ?

→ Comment avez-vous fait pour chercher ces personnes ?

59. Ces recherches ont-elles mené à une rencontre ?

→ Comment s'est passé la rencontre ?

**60. Avez-vous encouragé votre conjoint à consulter son dossier de pupille de la FOEFI aux Archives
nationales d'Outre-mer ?**

→ Si oui, a-t-il été satisfait de ce qu'il y a trouvé ?

61. Est-ce que vos enfants et/ou vos petits-enfants ont voulu consulter ce dossier ?

62. Pourquoi avoir accepté de répondre à ce questionnaire ?

63. Avez-vous déjà répondu à des questions pour un travail de recherche (documentaire, universitaire, projet familial, exposition...) ?
→ **Si oui, à qui avez-vous répondu et pour quel projet ?**

64. Que pensez-vous de l'intérêt que certains chercheurs ont pour l'histoire de la FOEFI ?

65. Pensez-vous que certains sujets de l'histoire des Eurasiens de la FOEFI n'ont pas été traités et devraient l'être ?

Souhaitez-vous raconter quelque-chose ou faire un commentaire ?

Je vous remercie d'avoir pris le temps de répondre à ce questionnaire. Votre participation est très précieuse à la réalisation de cette étude. Je reste à votre disposition pour toute question relative à cette enquête et au traitement des données collectées.